

4. Internationale Konferenz „Fokus DaF/DaZ – Gegenwärtige Tendenzen in Forschung und Lehre“ German Jordanian University, Amman 02./03/04. Dezember 2025

(Foto: Teilnehmerinnen und Teilnehmer an der 1. Konferenz „Fokus DaF/DaZ“, März 2019)



Die 4. Internationale Konferenz „Fokus DaF/DaZ – Gegenwärtige Tendenzen in Forschung und Lehre“ wird vom Master DaF-Programm der School of Applied Humanities and Social Sciences organisiert und von zahlreichen Partnern und Sponsoren unterstützt.

Programm

Zeit	2. Dezember 2025	Abfahrt der Busse aus Madaba: 07.45 Uhr
Ab 8.00 Uhr	Registrierung der Teilnehmenden / Bezahlung Konferenzdinner (Ort: vor dem Auditorium Gebäude H)	
09.00 Uhr	Offizielle Eröffnung der Konferenz (Auditorium Building H) mit Ehrengästen von der German Jordanian University, der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland, dem Ministry of Higher Education Jordan, von der DAAD-Außenstelle Amman, vom Goethe-Institut Jordanien und dem GJU Projektbüro an der Hochschule Magdeburg-Stendal Filmischer Beitrag über die German Jordanian University (Master of Ceremony: Mahasen Altal – School of Applied Humanities and Social Sciences)	
10.30 Uhr	Kaffeepause (Ort: vor dem Auditorium Gebäude H)	
11.00 Uhr	Keynote 1 (Auditorium Gebäude H) - Prof. Dr. Jörg Roche (LMU München, em. & German Jordanian University) Fremdsprachenerwerb und Professionalisierung - Eine kurzweilige Reise in die Forschung mit langfristigen Folgen für den Unterricht	
12.00 Uhr	Keynote 2 (Auditorium Gebäude H) - Prof. Dr. Karin Kleppin (Ruhr-Universität Bochum, em. & German Jordanian University) & Prof. Dr. Zeynep Kalkavan-Aydin (Pädagogische Hochschule Freiburg) DaF-Unterricht im Umbruch: Streichung, Anpassung, Neukonzeptionierung in Zeiten von KI?	
13.00 Uhr	Mittagspause (Ort: Gebäude L, Exhibition Hall)	

14.00 Uhr	Keynote 3 (Auditorium Gebäude L) - Dr. Benjamin Siegmund (Pädagogische Hochschule Freiburg) Performativ-ästhetische Zugänge zur Lehrkräfteprofessionalisierung in DaZ-DaF		Keynote 4 (Auditorium Gebäude H) – Dr. Kathrin Kunkel-Razum (ehem. Redaktion Duden) Sprache und Emotion. Debatten um Deutsch heute, und warum sie so emotional sind	
15.00 Uhr	Kaffeepause (Ort: Garten Gebäude B)			
Zeit	Parallelsession 1 Chair: Torsten Schaar Raum: B 018	Parallelsession 2 Chair: Usha Krishnan Raum: B 019	Parallelsession 3 Chair: Martina Nied Curcio Raum: B 020	Parallelsession 4 Chair: Martin Lachout Raum: B 021
15.30 Uhr	Vortrag 1 Christine Arendt (Università Cattolica del Sacro Cuore, Mailand) Zum Aufbau einer europäischen Erinnerungskultur mit Hilfe deutschsprachiger Filme im DaF-Unterricht	Vortrag 5 Kim Berit Lohe (Universität Mailand) Konstruktionsgrammatische Perspektiven im DaF-Unterricht	Vortrag 9 Ursula Heming (Pontificia Universidad Católica de Chile) & Naima Tahiri (Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès) Germanistik und DaF in Marokko zwischen Enthusiasmus und Niedergangsstimmung	Vortrag 13 Astrid Reich (Zentrum für Fremdsprachenausbildung, Ruhr-Universität Bochum) Europäische Universitätsallianzen: Die Rolle von Sprachenzentren
16.00 Uhr	Vortrag 2 Elaf Makki (German Language Center, GJU) Zum Einsatz des Geschichtsfilms „Das Wunder von Berlin“ im landeskundlichen DaF-Unterricht. Vorschläge zur Didaktisierung	Vortrag 6 Aya Figar (MA DaF-Programm, GJU), Punkt und Komma im Deutschen: Herausforderungen für arabischsprachige DaF-Lernende	Vortrag 10 Nadia Bensmicha (Universität Ibn Khaldoun – Tiaret) Deutsch in Algerien: Geschichte und Sprachpolitik im Spannungsfeld kolonialer Hegemonie	Vortrag 14 Essadeqi Masrar (Germania Sprachenzentrum, Fes) Motivation im DaF-Unterricht zwischen Interkulturalität und Transkulturalität: Lernantrieb, Lernerfolg und Entwicklung nach der Migration

16.30 Uhr	<p>Vortrag 3</p> <p>Barbara von der Lühe (Technische Universität Berlin)</p> <p>Schule, Lehrende und Lernende im deutschsprachigen Spielfilm als Thema im DaF- und DaZ-Studium</p>	<p>Vortrag 7</p> <p>Dagmar Silberstein (Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt)</p> <p>Aktuelle Ansätze zur Vermittlung von Modalpartikeln im DaF-Unterricht</p>	<p>Vortrag 11</p> <p>Fatima Baig (Rice University, Houston)</p> <p>The Current State of "DaF"/ German Studies in the United States</p>	<p>Vortrag 15</p> <p>Mariam Abu Hussein & Mahasen Altal (SAHSS, GJU)</p> <p>Peer-Feedback im DaF-Unterricht: Wahrnehmungen und Potenziale für die Schreibkompetenz aus Studierendensicht</p>
17.00 Uhr	<p>Vortrag 4</p> <p>Nour Ayadi (MA DaF-Programm, GJU)</p> <p>Der Spielfilm 'Duell der Brüder - Geschichte von Adidas und Puma' im landeskundlichen DaF-Unterricht</p>	<p>Vortrag 8</p> <p>Anna Salgo (Universität Hildesheim)</p> <p>Perzeptive Akzentbewahrung im Ausspracheerwerb – Zur Wahrnehmung von Wortakzenten in Kognaten durch brasilianische Deutschlernende mit Englisch als L2</p>	<p>Vortrag 12</p> <p>Nicole Steinsiepen (Al-Quds University, East Jerusalem)</p> <p>Deutsch in Palästina – Ausgangslage, Herausforderungen und Potentiale von DaF im Westjordanland seit dem 7. Oktober 2023</p>	<p>Vortrag 16</p> <p>Sabrina Link (Ludwig-Maximilians-Universität München) & Klaus Geyer (Syddanks Universitet)</p> <p>Integration geschlechtergerechter Sprache in den DaF-Unterricht</p>

Rückfahrt nach Madaba: 18.00 Uhr / Konferenzdinner um 19.00 Uhr im Haret Jdoudna Restaurant

Zeit	3. Dezember 2025			Abfahrt der Busse aus Madaba: 08.00 Uhr	
08.30 Uhr	Keynote 5 (Auditorium Gebäude H) – Dr. Isabel Hoffmann (Ludwig-Maximilians-Universität München) Die Zukunft des Sprachlernens: eine Symbiose von Mensch und Technologie?		Keynote 6 (Auditorium Gebäude L) - Prof. Dr. Martina Nied Curcio (Università degli Studi Roma Tre) Wörterbücher in der DaF-Didaktik?! Vom Sinn und Unsinn der Arbeit mit Wörterbüchern im digitalen Zeitalter		
09.30 Uhr	Keynote 7 (Auditorium Gebäude H) - Prof. Dr. Ernest Hess-Lüttich (Bern, Berlin, Kapstadt) Zeichen der Stadt. Interkulturelle Sprachlandschaften in urbanen Räumen		Keynote 8 (Auditorium Gebäude L) - Sabine Hellwig & Marje Zschiesche-Stock (Cornelsen Verlag) <i>Ready for DaFutura?!</i> Wenn Generative KI und Future Skills sich im Sprachunterricht treffen		
10.30 Uhr	Kaffeepause (Ort: Garten Gebäude B)				
	Parallelsession 5 Chair: Anita Chandramouli Raum: B018	Parallelsession 6 Chair: Mahasen Altal Raum: B019	Parallelsession 7 Chair: Jennifer Müller Raum: B020	Parallelsession 8 Chair: Nadjia Hami Raum: B021	Info Raum: B 105
11.00 Uhr	Vortrag 17 Filiz Yildirim (University of Cambridge) Critical Heritage Studies im DaF-Unterricht: der autorisierte Kulturerbe-Diskurs als Analyseinstrument	Vortrag 21 Ilhame Zerrik (MA DaF-Programm, GJU) Wortschatzerwerb im Zeitalter künstlicher Intelligenz: Eine Fallstudie unter DaF-Lernenden am German Language Center der GJU	Vortrag 25 Abeer Fathy Abdeltawab Mohamed (Internationales Hochinstitut für Sprachen und Simultandolmetschen in Kairo) Digitale Medien und Künstliche Intelligenz im DaF/DaZ-Unterricht: Potenziale und Herausforderungen	Vortrag 29 Naima Tahiri (Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès) & Simone Lotter (German University of Technology, Muscat) Deutsch als Fremdsprache im Geflecht von Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik: Ein	Katrin Krause (g.a.s.t.) Informationsveranstaltung zu Deutsch Uni

				vergleichender Blick auf Marokko und den Oman	Online (DUO)
11.30 Uhr	<p>Vortrag 18</p> <p>Fadwa Al-Qahiri (Universität Aden) & Fatima Rashad (German Center, Cairo)</p> <p>Kulturtheorien und Erinnerungsorte im DaF-Unterricht: Förderung der kulturellen Handlungskompetenz</p>	<p>Vortrag 22</p> <p>Johannes Gereons (Yerevan State University)</p> <p>Quantifizierung von Wortschatz – Was kann die Wortschatzbreite für die Deutsch-als-Fremdsprache-Didaktik leisten?</p>	<p>Vortrag 26</p> <p>Stefanie John (Universidad de Oviedo)</p> <p>ChatGPT als Lernpartner? KI-Kompetenzen im universitären DaF-Unterricht gezielt fördern</p>	<p>Vortrag 30</p> <p>Rand Jararah (Türk Alman Üniversitesi Istanbul)</p> <p>Bildung in Zeiten von Konflikt: Eine Fallstudie aus dem Westjordanland</p>	
12.00 Uhr	<p>Vortrag 19</p> <p>Ali Mohammed Awad (German Language Center, GJU)</p> <p>Die Bornholmer Straße als Erinnerungsort im DaF-Unterricht. Vorschläge für eine Didaktisierung</p>	<p>Vortrag 23</p> <p>Nadia Naqrash (University of Jordan)</p> <p>Instagram Reels als digitales Werkzeug zur Förderung des Wortschatzerwerbs im DaF-Unterricht an der Universität von Jordanien</p>	<p>Vortrag 27</p> <p>Waed Shakkouri (German Language Center GJU)</p> <p>ChatGPT-gestützte Hörverstehenspraxis im DaF-Unterricht</p>	<p>Vortrag 31</p> <p>Salwa Mohamady Saad (Ain Shams Universität, Cairo)</p> <p>Spiegelein, Spiegelein in der Timeline: Schneewittchen im Literaturunterricht als Spiegel gesellschaftlicher Selbstwahrnehmung. Eine didaktisch-/ praxisorientierte Forschung</p>	
12.30 Uhr	<p>Vortrag 20</p> <p>Bahia Aberbaché & Baya Osmane (Universität Algier 2)</p> <p>Von der Kamera in den Seminarraum: Interkulturelles Lernen mit selbstgedrehten Kurzfilmen im DaF-Unterricht</p>	<p>Vortrag 24</p> <p>Tarik Bouteib (German Language Center, GJU)</p> <p>Vom Übersetzen zur Mediation: Neue Perspektiven im Fremdsprachenunterricht. Analyse ausgewählter Lehrwerksaufgaben im Deutsch- und Arabischunterricht auf Basis des GER-Begleitbands 2020</p>	<p>Vortrag 28</p> <p>Miral Kadamani (Birzeit Universität) & Dina Kukali (Goethe Institut Ramallah)</p> <p>Wissenschaftliches Schreiben in der Ära der Künstlichen Intelligenz</p>	<p>Vortrag 32</p> <p>Nahla Hussein (Helwan-Universität, Cairo)</p> <p>Das Weltbild der Romantik in den Werken Die Elfen (1812) von Ludwig Tieck und Aus dem Leben eines Taugenichts (1826) von Joseph von Eichendorff. Ein Didaktisierungsversuch.</p>	
13.00 Uhr	Mittagspause (Ort: Gebäude L, Exhibition Hall)				

	Parallelsession 9 Chair: Elaf Makki Raum: B018	Parallelsession 10 Chair: Dr. Fatima Baig Raum: B019	Parallelsession 11 Chair: Naima Tahiri Raum: B020	Parallelsession 12 Chair: Filiz Yildirim Raum: B021	Film Raum: H 506
14.15 Uhr	Vortrag 33 Laura Kiefer (Universität Paderborn) Transnationale Erinnerungen im Unterricht Deutsch als Fremdsprache	Vortrag 39 Othman Abdalla Deifalla (German Language Center, GJU) Unterstützung der Lehrrolle im DaF-Unterricht in Hinsicht auf Interkulturelles Lernen	Vortrag 45 Alanoud Hamouri (SAHSS, GJU) Fachlich, aber nicht sprachlich – und umgekehrt. <i>Kommunikationssprache während des Studiums und Praktikums als kulturelle und fachliche Herausforderung für DaF-Lernende.</i>	Vortrag 51 Zeynep Kalkavan Aidyn & Benjamin Siegmund (PH Freiburg) CLIMS: Content and Language Integrated Learning in Multilingual Settings – Professionalisation in Teacher Education	Die Welle - Filmvorführung und Diskussion mit Prof. Dr. Barbara von der Lühe
14.45 Uhr	Vortrag 34 Torsten Schaar (SAHSS, GJU) Ikonische Fotos als Parallele Erinnerungsorte in der Region MENA/Sudan	Vortrag 40 Mahmood Alabdi (Selahaddin Universität-Erbil & Goethe Institut Irak, Kurdische Autonomiegebiete) Wie können klar formulierte Lernziele zur systematischen Förderung von Kompetenzen in der Hochschullehre beitragen?	Vortrag 46 Ortrun Hanna (SAHSS, GJU) Experimente in der Vermittlung eines fachlichen Grundwortschatzes für ingenieurwissenschaftliche Kontexte	Vortrag 52 Renata Asali-van der Wal (Al-Ahliyya Amman University) ÖSD-Prüfungen in Jordanien – Formate, Herausforderungen und Erfolgsstrategien für den Unterricht	
15.15 Uhr	Vortrag 35 Tariq Izraiqi (MA DaF-Programm, GJU) Zum Einsatz des Konzepts ‚Parallele Erinnerungsorte‘ im landeskundlichen DaF-Unterricht. Flüsse als Beispiele: Euphrat, Tigris, Jordan, Nil und Rhein.	Vortrag 41 Liza Balkar (German Language Center, GJU) Einschätzung der Interaktionskompetenz von Deutschlernenden im DaF-Unterricht: Möglichkeiten und Herausforderungen	Vortrag 47 Nadjia Hami & Karima Meghouche (Universität Algier 2) Grammatik in fachsprachlichen Texten am Beispiel der Textsorten: Bedienungsanleitung und Kochrezept	Vortrag 53 Maria Hummel (Universität Kassel) Interaktionskompetenz in mündlichen Paarprüfungen: Eine Analyse der Bewertungskriterien in standardisierten Tests für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache	

15.45 Uhr	Kaffeepause (Ort: Garden Gebäude B)			
16.15 Uhr	<p>Vortrag 36</p> <p>Jennifer Müller (Universität Paderborn)</p> <p>Kurzfristige Unterstützung und langfristige Förderung: Empirische Einblicke in Unterstützungsprozesse beim Lesen im Geschichtsunterricht</p>	<p>Vortrag 42</p> <p>Peggy Katelhön (Universität Mailand)</p> <p>Mediationsaktivitäten im universitären DaF-Unterricht: trotz oder mit KI</p>	<p>Vortrag 48</p> <p>Maria Gruber (Universität Koblenz)</p> <p>Konstruktiver Umgang mit sprachlicher Vielfalt Auszubildender in der Pflege: Ansätze für Praxisanleiter*innen</p>	<p>Vortrag 54</p> <p>Lobna Jlidi (German Language Center, GJU)</p> <p>Mehrsprachigkeit im DaF-Unterricht an der GJU – Perspektive der Lernenden</p>
16.45 Uhr	<p>Vortrag 37</p> <p>Hemam Bani Khaled (MA DaF-Programm, GJU)</p> <p>Parallele Erinnerungsorte (PEO) im DaF-Unterricht: Religiös bedeutsame Orte als Katalysatoren interkultureller Lernprozesse</p>	<p>Vortrag 43</p> <p>Meike Adams (Universität Turin)</p> <p>Die Nutzung mehrsprachiger Ressourcen zur Überwindung kommunikativer Hindernisse. Zur Rolle von Word coinage in einem virtuellen Austauschprojekt mit Deutsch als Lingua Franca</p>	<p>Vortrag 49</p> <p>Osman Khalil (German Language Center, GJU)</p> <p>Sprachdidaktische Ansätze zur Entwicklung mündlicher Handlungskompetenzen bei arabischsprachigen Pflegekräften - Eine diskurslinguistische Analyse</p>	<p>Vortrag 55</p> <p>Kerstin Pramstaller (Leopold-Franzens-Universität, Innsbruck)</p> <p>Linguistic Landscape in the touristic mountain area of South Tyrol, Northern Italy: Exploring language through multilingual signs and pictograms</p>
17.15 Uhr	<p>Vortrag 38</p> <p>Julia Albrecht (Universität Hamburg)</p> <p>A Golden Chance in my Life – Eine explorative Interviewstudie zu den subjektiven Wirkungen einer DAAD-Studienreise 2023 aus Sicht jordanischer Studentinnen</p>	<p>Vortrag 44</p> <p>Dariah Bergemann (Università di Genova)</p> <p>POV: Kulturreflexion und Mehrsprachigkeit im DaF-Unterricht mit Reels</p>	<p>Vortrag 50</p> <p>Nesrine Mlouki (German Language Center, GJU)</p> <p>Einsatz des Focus-on-Form-Ansatzes bei der Vermittlung grammatischer Eigenschaften der Fachsprache im Fachsprachenunterricht zur Förderung der Sprechkompetenz - Am Beispiel des Fachsprachenunterrichts an der GJU</p>	<p>Vortrag 56</p> <p>Martin Lachout (Jan-Evangelista-Purkyně in Ústí nad Labem)</p> <p>Förderung der Mehrsprachigkeit in der Tschechischen Republik mit Fokus auf Deutsch als Fremdsprache</p>
Rückfahrt nach Madaba gegen 18.15 Uhr				

Zeit	4. Dezember 2025		Abfahrt der Busse aus Madaba: 08.00 Uhr
08.30 Uhr	Keynote 9 (Auditorium Gebäude L) – Prof. Dr. Karin Aguado (Universität Kassel) Kommunikative Praktiken in mündlichen Lerner-Lerner-Interaktionen in DaF – Eine vergleichende Analyse von A2 bis C1	Keynote 10 (Auditorium Gebäude H) - Prof. Dr. Marion Grein (Johannes-Gutenberg-Universität Mainz) Sprachlernen im Jahr 2025	
09.45 Uhr	Workshop 1 (Bo18) Usa Sa-ngaphan (Goethe-Institut Amman) Vom Alltag ins Klassenzimmer: Authentische Materialien didaktisch nutzen	Workshop 2 (Bo19) Prof. Dr. Martina Nied Curcio (Università degli Studi Roma Tre) Lexikographische Online-Ressourcen für den DaF-Unterricht	Workshop 3 (Bo20) Prof. Dr. Gordon Mitchell (SAHSS, GJU) Audience resonance in language acquisition
11.15 Uhr	Kaffeepause (Ort: Garten Gebäude B)		
11.45 Uhr	Workshop 4 (Bo18) Anita Chandramouli & Usha Krishnan - (Chaman Bharatiya School. Bangalore – Indien / Deens Academy School. Bangalore, Indien) Erzählend die Welt begreifen: Geschichten als Sprachlernraum im DaF/DaZ-Unterricht	Workshop 5 (Bo19) Sabine Hellwig & Marje Zschiesche-Stock (Cornelsen Verlag) <i>DaFutura</i> in Action: Besser wissen mit KI – Wie der kritisch durchdachte Einsatz von generativer KI den DaF-Unterricht bereichern kann	Workshop 6 (Bo20) Jennifer Swanda (Klett Verlag) Nächster Halt: Deutschland – Vorintegration mit <i>Die neue Linie 1 international</i>
13.15 Uhr	Mittagspause (Ort: Building L, Exhibition Hall)		

14.30 Uhr	Workshop 7 (Bo18) Prof. Dr. Marion Grein - (Johannes-Gutenberg-Universität Mainz) VUKA, Gehirn und KI und die Lehrwerke „Momente“ und „Vielfalt“	Workshop 8 (Bo19) Usha Krishnan & Anita Chandramouli (Deens Academy School. Bangalore, Indien / Chaman Bharatiya School. Bangalore – Indien) Mit Bildern sprechen: Filmische Textsorten als Türöffner zu Sprache, Kultur und Perspektive im DaF/DaZ-Unterricht	Workshop 9 (Bo20) Dr. Annegret Middeke (Universität Göttingen) Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) im DaF/DaZ-Unterricht
16.00 Uhr	Workshop 10 (Bo18) Dr. Benjamin Siegmund (Pädagogische Hochschule Freiburg) Performative Zugänge zu sprachlichem und kulturreflexivem Lernen	Workshop 11 (Bo19) Denis Korflür (g.a.s.t. / TestDaF-Institut, Bochum) Testaufgaben didaktisch denken: Lese- und Schreibkompetenzen im Fokus	
17.45 Uhr	Abschlussveranstaltung (Auditorium Gebäude H) Dr. Torsten Schaar (Hinweise zur Publikation)		

Rückfahrt nach Madaba: gegen 18.15 Uhr

5. Dezember 2025

Touristisches Ausflugsprogramm nach Petra (UNESCO Weltkulturerbestätte)



Abfahrt vor dem Grand Madaba Hotel:
06.30 Uhr (Ankunft in Petra gegen 10.00 Uhr)

Abfahrt in Petra: 16 Uhr (Ankunft in Madaba gegen 19.30 Uhr)

Hinweis:

Das kulinarische Angebot in Petra ist eher begrenzt und zudem sehr teuer. Nehmen Sie bitte ausreichend Essen und Getränke mit.

Ziehen Sie bequeme Schuhe an. Richten Sie sich auf mehrere Kilometer Fußweg ein.

Der Bus nach Petra wurde gesponsert von Essadeqi Masrar, CEO der Germania Sprachenakademie, Fez, Marokko

